

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

14 JUIN 1955.

PROJET DE LOI créant un Fonds agricole.

RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'AGRICULTURE (1).
PAR M. MASQUELIER.

MESDAMES, MESSIEURS.

L'examen de ce projet de loi a été l'objet d'un large débat au sein de votre Commission. Au cours de la discussion générale certains membres ont manifesté la crainte que le Gouvernement fasse usage des pouvoirs que ce projet lui accorde pour mener, dans le secteur agricole, une politique dirigiste à l'instar des Pays-Bas. A l'appui de leurs appréhensions ils faisaient état du passage suivant de l'exposé des motifs :

« A l'avenir, l'agriculture de l'Union aura à peu près le même caractère que l'agriculture néerlandaise en ce moment. C'est pourquoi la politique agricole devra progressivement être axée sur ce nouveau caractère, ce qui amènera un changement sensible de la politique agricole actuelle de la Belgique.

» Il en résulte que le Gouvernement doit avoir à sa disposition un instrument qui lui permette d'agir sur les prix et d'orienter la production agricole et horticole d'une manière à la fois efficace et souple, afin que ces prix et cette production puissent, dans les conditions très variables et parfois contradictoires de l'époque où nous vivons, s'adapter aux nécessités sociales et économiques que nous venons de rappeler.

(1) Composition de la Commission : M. Philippart, président; MM. De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Héger, Jacques (Mathieu), Loos, Steps, Streel, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, Cugnon, De Groote, Diriken, Feyaerts, Fiévet, Rongvaux, Van Heupen, Van Winghe. — Longeval, Masquelier.

Voir :

284 (1954-1955) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 à 4 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

14 JUNI 1955.

WETSONTWERP tot oprichting van een Landbouwfonds.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER MASQUELIER.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Het onderzoek van dit wetsontwerp heeft in uw Commissie aanleiding gegeven tot een breedvoerige gedachtenwisseling. Tijdens de algemene bespreking hebben sommige leden uiting gegeven aan hun vrees dat de Regering de haar bij dit ontwerp verleende bevoegdheid zou gebruiken om in de landbouwsector, naar het voorbeeld van Nederland, een dirigistische politiek te voeren. Tot staving van hun bezorgdheid voerden zij volgende passus aan uit de memorie van toelichting :

« In de toekomst zal de landbouw van de Unie ongeveer dezelfde kenmerken vertonen als de Nederlandse landbouw op dit ogenblik. Om die reden, zal de landbouwpolitiek geleidelijk moeten afgestemd worden op dit nieuw uitzicht hetgeen een gevoelige wijziging zal voor gevolg hebben van de huidige landbouwpolitiek van België.

» Daaruit volgt dat de Regering moet kunnen beschikken over een instrument dat haar toelaat invloed uit te oefenen op de prijzen en de land- en tuinbouwproductie te richten op een wijze die tegelijk doelmatig en soepel is, derwijze dat die prijzen en die productie zich, in de uiterst wisselende en dikwijls tegenstrijdige omstandigheden van de periode waarin wij leven, kunnen aanpassen aan de sociale en economische noodwendigheden die wij daareven hebben beschreven.

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Philippart, voorzitter; de heren De Nolf, Dewulf, Discry, Dupont, Héger, Jacques (Mathieu), Loos, Steps, Streel, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, Cugnon, De Groote, Diriken, Feyaerts, Fiévet, Rongvaux, Van Heupen, Van Winghe. — Longeval, Masquelier.

Zie :

284 (1954-1955) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 tot 4 : Amendementen.

» Le présent projet tend à créer cet instrument. Il prévoit l'institution, au Ministère de l'Agriculture, d'un fonds dénommé « Fonds agricole » analogue, quant à son but, à celui existant aux Pays-Bas depuis 1933. »

Les mêmes membres déclaraient que leurs appréhensions leur paraissaient d'autant plus fondées que la création d'un fonds agricole semblait avoir fait l'objet d'un engagement belge à l'égard du Gouvernement néerlandais au cours de la dernière conférence des Ministres des pays de Benelux à Bruxelles le 3 mai 1955.

M. le Ministre a répondu que le passage incriminé de l'exposé des motifs n'avait pas dans son esprit, la portée que ces commissaires lui attribuaient. En disant qu'à l'avenir l'agriculture de l'Union économique belgo-luxembourgeoise aura à peu près le même caractère que l'agriculture néerlandaise le Gouvernement a uniquement eu en vue la situation résultant du fait que dans certains secteurs (viande, produits laitiers) l'agriculture belge est sur le point de devenir exportatrice comme l'agriculture néerlandaise l'est depuis de longues années. Ce nouveau caractère de l'agriculture belge soulève de nouveaux problèmes qui sont en partie similaires à ceux auxquels les Pays-Bas doivent faire face.

M. le Ministre déclara, en outre, qu'il n'entre nullement dans les intentions du Gouvernement belge de s'orienter dans le sens d'une politique d'organisation systématique des marchés comme cela se pratique chez nos partenaires néerlandais de Bénélux; que d'ailleurs le projet, tel qu'il est présenté, n'accorde pas au Gouvernement des pouvoirs qui pourraient lui permettre de mener une pareille politique; qu'enfin, si les Pays-Bas disposent d'un fonds agricole depuis 1933, ce fonds ne constitue qu'un seul élément d'un vaste ensemble d'instruments législatifs; que la proposition du Gouvernement belge de créer un fonds agricole en Belgique ne peut donc pas être comprise dans le sens d'une assimilation de la politique agricole belge à la politique agricole néerlandaise.

A la suite de ces explications, les commissaires ont demandé au Ministre une documentation sur la politique néerlandaise, ou, tout au moins, sur les pouvoirs dont dispose le Gouvernement néerlandais pour mener sa politique agricole.

Le Ministre a donné suite à cette invitation et a communiqué à chacun des membres une note détaillée à ce sujet.

L'exposé fait par le Ministre de l'Agriculture avant d'aborder l'examen définitif du projet a facilité grandement la tâche des commissaires. Nous ne croyons pas utile d'entrer dans des considérations autres que celles qui sont énoncées si clairement dans l'exposé des motifs. Pour notre part nous avons la conviction que cette loi permettra à l'agriculture belge de surmonter les difficultés pouvant se présenter dans le domaine du rendement de la production, notamment en cas de production à perte par suite d'un déséquilibre prononcé entre le prix de revient et le prix de vente.

Il appartiendra au Conseil chargé de la gestion du Fonds de suivre de près l'évolution de la production, des marchés intérieurs et extérieurs et de faire, le cas échéant, à M. le Ministre de l'Agriculture des propositions d'intervention en faveur de tel ou tel secteur déterminé.

Faut-il créer plusieurs fonds se rapportant à divers secteurs? Sur cette question la majorité des membres de la Commission s'est prononcée pour la création d'un seul fonds englobant tous les secteurs agricoles, tel qu'il est prévu dans le projet.

» Onderhavig ontwerp strekt er toe dit instrument in het leven te roepen. Het voorziet de oprichting, bij het Ministerie van Landbouw, van een fonds « Landbouwfonds » genaamd, gelijkaardig, wat zijn doelstelling betreft, aan datgene dat sedert 1933 in Nederland bestaat. »

Dezelfde leden verklaarden dat hun vrees hun des te meer gegrond voorkomt daar België op de jongste conferentie van de Ministers der Beneluxlanden te Brussel op 3 Mei 1955 tegenover de Nederlandse Regering een verbintenis schijnt te hebben aangegaan voor de oprichting van een landbouwfonds.

De Minister antwoordde dat de aangehaalde passus uit de memorie van toelichting in zijn ogen niet de strekking heeft welke die leden er in zien. Wanneer de Regering zegt dat de landbouw van de Belgisch-Luxemburgse Unie in de toekomst ongeveer dezelfde kenmerken zal hebben als de Nederlandse landbouw, heeft zij enkel de toestand op het oog, die hieruit voortvloeit dat de Belgische landbouw, in sommige sectoren (vlees en zuivelproducten), op het punt staat een uitvoerproducent te worden, zoals dit met de Nederlandse landbouw al lange jaren het geval is. Dit nieuwe karakter van de Belgische landbouw doet ook nieuwe problemen rijzen, welke gedeeltelijk overeenstemmen met die waarmede Nederland heeft af te rekenen.

Voorts verklaarde de Minister dat het geenszins in de bedoeling van de Belgische Regering ligt de weg van een systematische organisatie van de markten op te gaan, zoals onze Nederlandse Beneluxpartners doen; dat het ontwerp, zoals het wordt voorgelegd, aan de Regering overigens geen macht verleent, waardoor zij dergelijk beleid zou kunnen voeren; ten slotte, dat Nederland weliswaar sinds 1933 over een landbouwfonds beschikt, maar dat dit slechts één bestanddeel is van een uitgebreid geheel van wetgevende instrumenten; dat het voorstel van de Belgische Regering tot instelling van een landbouwfonds dus niet zo mag worden opgevat als werd het Belgisch landbouwbeleid met het Nederlandse gelijkgesteld.

Na deze uitleg verzochten de commissieleden de Minister om documentatie over het Nederlandse beleid, althans over de macht waarover de Nederlandse Regering beschikt om haar landbouwbeleid te voeren.

De Minister ging op dat verzoek in en liet ieder lid een omstandige nota terzake geworden.

De uiteenzetting, welke de Minister van Landbouw gaf alvorens het definitief onderzoek van het ontwerp werd aangevat, vergemakkelijkte het werk der commissieleden in grote mate. Wij achten het overbodig hier andere overwegingen te ontwikkelen dan die welke in de memorie van toelichting zo duidelijk zijn geformuleerd. Wat ons betreft, wij zijn overtuigd dat de Belgische landbouw, dank zij die wet, de moeilijkheden zal kunnen te boven komen, welke zich op het gebied van het productierendement mochten voordoen, inzonderheid in geval van productie met verlies ten gevolge van een scherpe verstoring van het evenwicht tussen kost- en verkoopprijs.

Het zal zaak zijn van de Raad, die met het beheer van het Fonds is belast, de evolutie van de productie en van de binnen- en buitenlandse markten van nabij te volgen en in voorkomend geval de Minister van Landbouw voorstellen te doen om een bepaalde sector te steunen.

Moeten er verscheidene fondsen worden opgericht, die op verschillende sectoren betrekking hebben? Als antwoord op deze vraag ging de voorkeur van de meeste commissieleden naar de oprichting van één fonds, dat al de landbouwsectoren omvat, zoals dat waarvan sprake is in het ontwerp.

Il n'existe aucun autre impératif que celui de créer un fonds de solidarité agricole, sous le double aspect économique et social.

Il y a lieu d'insister tout particulièrement sur l'avantage d'un fonds général qui permettra de faire face à toutes les situations qui pourraient se présenter, tandis que l'adoption d'un fonds séparé (la viande par exemple) nous laisserait complètement désarmé au moment où une crise apparaîtrait dans un autre secteur. On ne pourrait alors légiférer qu'à ce moment et, par conséquent, l'intervention aurait lieu trop tard.

L'agriculture forme un ensemble d'activités qu'il serait dangereux de séparer en plusieurs secteurs dans le cas qui nous occupe. Il s'agit d'une œuvre dont le caractère national ne peut être contesté. Naturellement, de multiples problèmes d'ordre international peuvent se poser. On devra s'efforcer de les résoudre au mieux de nos intérêts; c'est la politique que le Gouvernement s'efforcera de suivre au cours des prochains mois.

La question économique intéresse plus spécialement les moyennes et grandes exploitations. Par contre, pour les petits exploitants on doit envisager le problème sous deux aspects : l'économique et le social.

Sans vouloir préconiser ni encourager une politique fondée sur un dirigisme quelconque, il nous sera permis d'insister tout particulièrement sur l'importance considérable que l'on doit attacher à la valeur de la production résultant des efforts incessants accomplis par des milliers de petits cultivateurs. C'est pourquoi nous pensons que l'on doit rester attentif, dans l'avenir, à ce facteur dont l'aspect social et humain ne peut échapper à personne.

Bref, il importe d'établir un programme de nature à assurer la rentabilité de l'agriculture. Le projet qui vous est présenté constitue un des points qui font partie de ce programme.

Un grand effort a été accompli pour l'abaissement des prix de revient. On doit continuer dans cette voie pour permettre à l'agriculture belge de lutter avec le maximum de chances contre la concurrence étrangère. Les problèmes d'organisation officielle de l'agriculture doivent être l'objet de nos constantes préoccupations. Il faut les examiner en dehors des contingences politiques, si nous voulons sauvegarder les intérêts d'une des principales sources de richesses dans le pays.

♦♦

Discussion générale.

M. le Ministre a commenté l'exposé des motifs. Il observe tout d'abord que le texte du projet est celui qui a été établi par le Conseil d'Etat. Celui-ci a fait à l'avant-projet deux observations qui ont été retenues : 1° dans l'avant-projet on avait prévu que d'autres ressources pourraient alimenter éventuellement le Fonds agricole; le Conseil d'Etat a observé qu'il fallait une loi pour accorder d'autres ressources et qu'il ne convenait pas d'insérer une intention dans un texte de loi; 2° en ce qui concerne l'organisme de gestion du Fonds agricole, le Conseil d'Etat a fait remarquer que son organisation relève de la compétence du Roi qui peut déléguer une partie de ses pouvoirs au Ministre compétent.

Au sujet des organisations professionnelles, le Ministre a déclaré qu'elles ne prendront pas de responsabilités mais

En économisch en sociaal gezien is er geen andere dwingende noodzaak dan een solidariteitsfonds voor de landbouw op te richten.

Er dient gans in het bijzonder de nadruk te worden op gelegd dat een algemeen fonds het voordeel zal bieden dat het hoofd kan worden geboden aan al de toestanden, die zich kunnen voordoen, terwijl wij, bij aanneming van een afzonderlijk fonds (b.v. het vlees), volkomen machteloos zouden staan, indien in een andere sector een crisis mocht uitbreken. In dit geval zou men pas op dat ogenblik langs wetgevende weg kunnen ingrijpen en zou het optreden bijgevolg te laat komen.

De landbouw vormt een geheel van werkzaamheden die in het thans behandelde geval bezwaarlijk in verschillende sectoren kunnen worden gescheiden. Het geldt hier een werk waarvan het nationaal karakter niet kan worden ontkend. Natuurlijk kunnen op het internationale vlak allerlei problemen rijzen. Er moet naar gestreefd worden ze in de mate van het mogelijke in ons voordeel op te lossen; dit is de politiek die in de komende maanden door de Regering zal worden gevoerd.

De economische kwestie is meer in 't bijzonder van belang voor de middelgrote en grote bedrijven. Voor de kleine bedrijven daarentegen dient het probleem uit twee gezichtspunten beschouwd : het economische en het sociale.

Zonder een op enig dirigisme berustende politiek te willen aanprijzen of aanmoedigen, wensen wij nochtans zeer speciaal de nadruk te leggen op het uitzonderlijk belang, dat dient gehecht aan de voortbrengst die het resultaat is van de ononderbroken inspanningen van duizenden kleine landbouwers. Daarom zijn wij de mening toegedaan dat ook in de toekomst aandacht moet worden besteed aan die factor, waarvan het sociale en menselijke aspect niemand kan ontgaan.

Kortom, er dient een programma vastgesteld waardoor de rentabiliteit van de landbouw wordt verzekerd. Het U voorgelegde ontwerp is één van de punten van dit programma.

Een grote inspanning werd geleverd met het oog op de verlaging van de kostprijzen. In die richting moet worden verder gegaan, om de Belgische landbouw in staat te stellen met de grootst mogelijke kans op succes het hoofd te bieden aan de buitenlandse concurrentie. De problemen in verband met de officiële organisatie van de landbouw moeten onze aandacht voortdurend gaande houden. Zij dienen onderzocht buiten de politieke wisselvalligheden om, indien wij de belangen willen vrijwaren van één der voornaamste bronnen van 's Lands welvaart.

♦♦

Algemene beraadslaging.

De Minister gaf een nadere verklaring van de memorie van toelichting. In de eerste plaats merkt hij op dat de tekst van het ontwerp die is welke door de Raad van State werd opgemaakt. Deze heeft op het voorontwerp twee opmerkingen gemaakt, die in aanmerking werden genomen : 1° in het voorontwerp werd bepaald dat het Landbouwfonds eventueel door andere inkomsten zou kunnen gestijfd worden; de Raad van State merkte op dat een wet vereist is om andere geldmiddelen toe te kennen en dat het niet past een bedoeling in een wetstekst op te nemen; 2° in verband met het beheersorganisme van het Landbouwfonds, wees de Raad van State er op dat de inrichting er van onder de bevoegdheid van de Koning valt, die een gedeelte van zijn macht aan de bevoegde Minister kan overdragen.

Met betrekking tot de beroepsorganisaties, verklaarde de Minister dat zij geen verantwoordelijkheid zullen nemen,

qu'elles seront associées au Conseil de gestion pour suivre l'évolution de la politique agricole et pour faire éventuellement des suggestions.

Un membre a constaté la discordance existant entre l'exposé des motifs et le texte du projet. En effet, l'exposé va plus loin lorsqu'il déclare qu'à l'avenir l'agriculture de l'Union aura à peu près le même caractère que l'agriculture néerlandaise en ce moment et qu'il prévoit l'institution au Ministère de l'Agriculture d'un fonds dénommé Fonds agricole analogue, quant à son but, à celui existant au Pays-Bas depuis 1933. Ce membre demande quel est le but du Fonds agricole néerlandais ?

Le Ministre a répondu qu'il n'entre pas dans ses intentions de calquer le Fonds agricole néerlandais. D'après lui notre agriculture va devenir exportatrice dans certains secteurs; dès lors la Belgique doit pouvoir disposer d'un instrument pour favoriser cette exportation. Pour éviter toute équivoque il est d'accord pour modifier les trois alinéas rappelés ci-dessus (p. 2. exposé des motifs, 7°, 8° et 9° alinéas).

Un membre a signalé que les trois alinéas en cause expriment bien ce qu'ils veulent dire. Quelle est en effet la situation actuelle: lorsqu'on additionne les produits agricoles des trois pays et que l'on met en regard l'addition de la consommation des mêmes pays, on constate que la production devient excédentaire. Nous nous mettrons donc dans le sillage des hollandais qui sont exportateurs. Personnellement ce membre regretterait qu'on modifiât l'exposé des motifs. Il ne désire pas prendre une position de combat mais il constate simplement une nouvelle situation de droit découlant des accords intervenus, et de fait découlant de la position prise par le Ministre. Il ajoute qu'il a étudié minutieusement le projet et qu'il ne peut se faire une idée de la nature du Fonds agricole institué. Est-ce un fonds d'égalisation, de compensation ou de solidarité? C'est pourquoi il demande d'être éclairé sur le but du Fonds agricole hollandais de 1933.

Le Ministre a répondu qu'il s'agit uniquement d'un problème d'actualité. Nous dépassons les besoins de notre consommation intérieure. Nous devons donc réaliser certaines exportations et c'est le rôle du Fonds agricole de les faciliter. Dans l'esprit du Ministre la fonction du Fonds agricole sera de rétablir une rentabilité là où elle est menacée. Le Fonds aura bien un caractère de solidarité.

Le Fonds agricole hollandais ne ressemble pas au nôtre. Nous n'aurons qu'un fonds général. Les Pays-Bas ont un certain nombre de fonds qui sont coiffés par un fonds général d'égalisation.

Un membre a signalé que la question qui retient son attention est la suivante: les produits belges qui ne sont pas excédentaires le deviendront dans le cadre de l'Union Benelux, parce qu'ils seront additionnés aux produits hollandais et luxembourgeois, au sein de cette Union. Il en résultera une politique agricole nouvelle, pour l'ensemble de l'agriculture des trois pays et non pour des secteurs isolés. Le Fonds agricole vise les productions additionnées des trois pays. Il s'agit donc pas que d'un projet de solidarité intérieure. Le Fonds agricole belge est inséré dans la politique beneluxienne. Les accords commerciaux communs sont prévus. On a déjà fixé les étapes qui seront atteintes.

Le Ministre fait observer que le Fonds doit pouvoir jouer son rôle maintenant et plus tard, mais aussi longtemps que l'Union économique Benelux n'est pas constituée, les observations ci-dessus ne sont pas d'actualité.

mais bij de Beheersraad zullen worden betrokken om de ontwikkeling van de landbouwpolitiek na te gaan en eventueel voorstellen te doen.

Een lid stelde vast dat er gebrek aan overeenstemming is tussen de memorie van toelichting en de tekst van het ontwerp. De memorie van toelichting gaat inderdaad verder, wanneer zij verklaart dat de landbouw van de Unie in de toekomst ongeveer dezelfde kenmerken zal hebben als de Nederlandse landbouw op dit ogenblik, en wanneer voorzien wordt in de oprichting bij het Ministerie van Landbouw van een fonds, Landbouwfonds genaamd dat, wat zijn doelstelling betreft, gelijkaardig is aan datgene dat sedert 1933 in Nederland bestaat. Het lid vraagt welke de doelstelling is van het Nederlands Landbouwfonds ?

De Minister antwoordde dat het niet in zijn bedoeling ligt het Nederlands Landbouwfonds slaafs na te maken. Volgens hem zal onze landbouw in bepaalde sectoren een uitvoer producent worden, zodat België over een werktuig moet beschikken om die uitvoer in de hand te werken. Ten einde iedere dubbelzinnigheid te vermijden, stemt hij er in toe het 7°, 8° en 9° lid, op bladzijde 2 van de memorie van toelichting te wijzigen.

Een lid merkte op dat de betekenis van de drie betreffende leden duidelijk is. Welke is immers de huidige toestand? Wanneer men de som der landbouwproducten van de drie landen vergelijkt met het totaal verbruik van die landen, dan stelt men vast dat de productie een overschot aanwijst. Wij zullen derhalve in het spoor van de Nederlanders lopen, die uitvoerders zijn. Persoonlijk zou spreker betreuren dat men de memorie van toelichting zou wijzigen. Hij wenst geen strijdende houding aan te nemen, doch stelt eenvoudig een nieuwe rechtstoestand vast die voortvloeit uit de gesloten accoorden, en een nieuwe feitelijke toestand die het gevolg is van de door de Minister gekozen stelling. Hij voegde er aan toe dat hij het ontwerp grondig heeft uitgelopen en dat hij zich de aard van het ingestelde Landbouwfonds niet kan voorstellen. Is het een egalisatie-, een compensatie- of een solidariteitsfonds? Hij verzoekt dan ook om nadere bijzonderheden over het doel van het Nederlands Landbouwfonds van 1933.

De Minister antwoordde dat het hier alleen een actueel probleem betreft. Wij overschrijden de behoeften van ons binnenlands verbruik. Derhalve moeten wij sommige producten uitvoeren, wat door het Landbouwfonds moet worden vergemakkelijkt. Naar de opvatting van de Minister zal het de taak van het Landbouwfonds zijn de rentabiliteit te herstellen waar zij wordt bedreigd. Het Fonds zal wel degelijk een solidariteitskarakter hebben.

Het Nederlands Landbouwfonds lijkt niet op het onze. Wij zullen slechts één algemeen fonds hebben, terwijl de Nederlanders een zeker aantal fondsen hebben die overkoepeld worden door een algemeen egalisatiefonds.

Een lid wees er op dat de Belgische producten die geen overschot laten dit wel zullen hebben in het kader van de Benelux-Unie, omdat zij in de Unie zullen samengevoegd worden met de Nederlandse en Luxemburgse producten. Het gevolg daarvan zal zijn: een nieuwe landbouwpolitiek voor de gehele landbouw van de drie landen en niet voor afzonderlijke sectoren. Er is hier dus kwestie van meer dan van een ontwerp van binnenlandse solidariteit. Het Belgisch Landbouwfonds wordt in de Benelux-politiek ingeschakeld. De gemeenschappelijke handelsaccorden zijn in het vooruitzicht gesteld. De stadia die moeten bereikt worden werden reeds vastgesteld.

De Minister merkt op dat het Fonds zowel nu als later zijn rol moet kunnen vervullen, maar zolang de Economische Benelux-Unie niet tot stand is gekomen, houden die opmerkingen geen steek.

Un autre membre qui s'intéresse également aux trois paragraphes faisant l'objet de la discussion, estime qu'il faut les supprimer. Il comprend parfaitement la satisfaction des Hollandais à l'issue de la Conférence. Il reproche au Ministre d'avoir pris l'engagement d'axer sa politique sur celle des Hollandais. D'ailleurs l'exposé des motifs prévoit que le Fonds sera alimenté par d'autres ressources, ce qui indique les nettes intentions à cet égard.

Un membre souhaite plus de clarté. Il ne reproche pas au Ministre de rechercher des nouvelles voies, convaincu que l'économie libre ne suffit plus, mais il veut connaître les jalons qui ont été posés.

Le Ministre a répondu qu'il n'avait rien à ajouter à ce qu'il a déclaré lors de la discussion des accords pris dans le cadre de Bénélux et de l'O.E.C.E. Aucun des trois pays ne fera quoi que ce soit pour s'immiscer dans la politique intérieure des autres; au reste, la création d'un Fonds agricole a été envisagée en 1950.

Un membre a exprimé l'inquiétude qui règne dans les milieux agricoles. En effet, le Fonds agricole est une partie du protocole de La Haye. Il n'a pas d'objet interne. Il tend à harmoniser les politiques belge et néerlandaise, mais on apprend que la Hollande au lieu de faire un pas vers nous, consolide au contraire sa politique dirigiste, par son nouveau projet actuellement en discussion au Parlement de La Haye.

Un membre a répondu à l'observation du Ministre au sujet de la création d'un fonds en 1950. A cette époque les organisations professionnelles furent consultées.

Un membre s'est déclaré d'accord sur le projet. Il faut s'en tenir à la réalité : nous avons été obligé de faire une telle politique. Fallait-il un fonds limité comme le proposait un de nos collègues ou un fonds général ? C'est évidemment la dernière solution qui s'impose; il y a d'autres secteurs que la viande qui doivent être aidés.

Un membre a prétendu que le Ministre crée de la confusion en déclarant que nous devons nous défendre contre la Hollande alors que l'exposé des motifs déclare le contraire.

Un membre croit savoir que le Fonds agricole hollandais a des vues beaucoup plus larges que le Fonds prévu au projet; non seulement il aide l'agriculture mais il a une mission économique, il influe sur les prix, etc. Il se rappelle, par exemple, qu'au budget du fonds d'égalisation en 1954, la Hollande avait prévu 100 millions de florins. Il demande à nouveau des précisions sur la phrase de l'exposé des motifs mentionnant que le projet prévoit l'institution d'un Fonds agricole analogue, quant à son but, à celui du Fonds hollandais.

Le Ministre a répondu que son unique dessein est de défendre l'agriculture belge.

Un membre a prié le Ministre de donner des explications au sujet du Fonds agricole hollandais. Si nous sommes en mesure d'en apprécier la portée, la discussion du projet sera possible, sinon nous resterons dans le vague.

Le Ministre a donné lecture d'un texte donnant un aperçu de la compétence du Fonds agricole hollandais (voir annexe).

Een ander lid stelde eveneens belang in de drie besproken paragrafen. Zijns inziens moeten zij geschrapt worden. Hij begrijpt heel goed waarom de Nederlanders na afloop van de Conferentie tevreden waren. Hij verwijt de Minister dat hij de verbintenis heeft aangegaan zijn politiek op die van de Nederlanders af te stemmen. In de memorie van toelichting wordt trouwens bepaald dat het Fonds door andere inkomsten zal worden gestijfd, wat op duidelijke bedoelingen dienaangaande wijst.

Een lid eist meer klaarheid. Hij verwijt de Minister niet nieuwe wegen te zoeken, daar hij overtuigd is dat de vrije economie niet meer volstaat, maar hij wil weten waar men aan toe is.

De Minister antwoordde dat hij niets had toe te voegen aan hetgeen hij had verklaard bij de bespreking van de in het kader van Benelux en de O.E.E.S. gesloten akkoorden. Geen van de drie landen zal ook maar iets doen om zich in de binnenlandse politiek van zijn partners te mengen; trouwens, de oprichting van een Landbouwfonds werd in 1950 overwogen.

Een lid gaf uiting aan de ongerustheid, die in de landbouwwereld heerst. Het Landbouwfonds is immers een gedeelte van het protocol van Den Haag. Een intern doel heeft het niet. Het strekt er toe het Belgisch en het Nederlands beleid te harmoniseren, maar, naar verluidt, verstevigt Nederland, in plaats van een stap naar ons toe te doen, zijn dirigistisch beleid nog door zijn nieuw ontwerp, dat thans in het Parlement van Den Haag wordt behandeld.

Een lid antwoordde op de opmerking van de Minister in verband met de oprichting van een fonds in 1950. Op dat tijdstip werd het advies van de vakorganisaties gevraagd.

Een lid betuigde zijn instemming met het ontwerp. Men moet bij de feiten blijven : wij werden genoopt tot het voeren van dergelijke politiek. Was er een beperkt fonds nodig, zoals een van onze collega's voorstelde, of een algemeen fonds ? Het ligt voor de hand dat laatstbedoelde oplossing moet worden gekozen, want niet alleen de sector vlees moet worden gesteund.

Een lid beweerde dat de Minister verwarring sticht, wanneer hij verklaart dat wij ons tegen Nederland moeten verdedigen, terwijl in de memorie van toelichting het tegenovergestelde wordt gezegd.

Een lid meent zich te herinneren dat het Nederlands Landbouwfonds veel ruimere oogmerken heeft dan het Fonds waarin het ontwerp voorziet : niet alleen bevordert het de landbouw, maar bovendien heeft het een economische opdracht, beïnvloedt het de prijzen, enz. Zo herinnert hij zich dat Nederland in 1954 op de begroting van het egaliseringsfonds 100 miljoen gulden had uitgetrokken. Andermaal vraagt hij nadere uitleg over de volzin in de memorie van toelichting, waarin gezegd wordt dat het ontwerp voorziet in de oprichting van een Landbouwfonds, dat, naar doelstelling, gelijkaardig is aan het Nederlandse Fonds.

De Minister antwoordde dat hij geen ander doel nastreeft dan de Belgische landbouw te beschermen.

Een lid verzocht de Minister om uitleg over het Nederlands Landbouwfonds. Het ontwerp kan maar besproken worden, als wij in staat zijn de strekking ervan te beoordelen, zoniet blijft alles vaag.

De Minister las een tekst voor, waarin de bevoegdheid van het Nederlands Landbouwfonds wordt uiteengezet (zie bijlage).

Examen des articles.

Article premier.

Un membre a déposé un amendement libellé comme suit : « Il est institué au Ministère de l'Agriculture, un Fonds agricole au profit de l'agriculture et de l'horticulture ... ». Ce membre estime que les mots : « promouvoir l'organisation, etc. », pourraient donner au Ministre des pouvoirs trop étendus. Ce texte pourrait ouvrir la porte au dirigisme. Le Fonds deviendrait une organisation qui exigerait des mesures autres que celles qui sont prévues dans le projet et en déformerait le caractère.

Le Ministre a répondu qu'il ne comprenait pas les craintes de l'auteur de l'amendement. Le but du Fonds est de valoriser l'excédent dans tel ou tel domaine de la production agricole. Il est évident que le Fonds n'aidera pas un secteur déterminé lorsque cette aide deviendrait anti-économique. Dans un esprit de conciliation cependant il ne s'oppose pas à la suppression des mots : « à promouvoir l'organisation, etc. ».

Un membre a estimé qu'il n'est pas souhaitable de se limiter à l'article premier à des considérations économiques. L'aspect social de l'agriculture doit être également relevé. Il sera par exemple nécessaire de prendre certaines mesures sociales dans les régions moins favorisées au point de vue sol, climat, structure agricole, etc. C'est pourquoi, il considère l'amendement déposé comme plus heureux que le texte du projet.

Un membre pense que l'article premier constitue la disposition primordiale du projet. Dans sa pensée le Fonds ne peut se borner à distribuer des subsides; il doit mener une véritable politique agraire; il est évident que le Fonds a une tâche politique à remplir.

Le Ministre a marqué son accord sur les différentes observations présentées. Il estime en effet qu'il doit être aidé dans ses multiples tâches; ce sera le rôle du Fonds. Il consent à modifier l'article premier. Il envisage deux solutions : a) ou bien remplacer le mot « promouvoir » par le mot « faciliter »; b) ou bien adopter le texte de l'amendement mais ajouter à l'article premier un 5° prévoyant : « l'organisation, la régularisation et l'extension des marchés des produits agricoles et horticoles ».

Un membre souhaite qu'une équivoque soit dissipée. Le Ministre déclare qu'il ne poursuit aucun but dirigiste. Par contre il constate qu'un membre déclare que le Fonds doit également réglementer. Il y a là une contradiction. Il ne s'agit pas de se payer de mots; nous allons incontestablement vers le dirigisme; nous devons stimuler la production, ce qui augmentera la charge du Fonds qui acquerra ainsi une compétence plus ample. D'autre part, le Fonds sera créé en exécution de l'article 3 de la Convention de Benelux. On nous dit encore que la Hollande a mis à la disposition de son Fonds agricole 100 millions de florins. Les deux politiques sont inconciliables : ou bien la Hollande devrait abandonner le dirigisme, ou bien nous devrions l'adopter.

Un membre a déposé un amendement disant que le Fonds agricole est destiné à promouvoir la rentabilité de l'agriculture et de l'horticulture. Il fait en outre remarquer que le 5° que voudrait ajouter le Ministre fait double emploi avec le 3° et le 4°.

Un membre croit que le but du Fonds agricole doit tendre à favoriser la rentabilité de l'agriculture. On ne

Bespreking der artikelen.

Eerste artikel.

Een lid diende een als volgt luidend amendement in : « Bij het Ministerie van Landbouw wordt een Landbouwfonds opgericht ten behoeve van de land- en tuinbouw ... ». Volgens dat lid zouden de woorden « de organisatie ... te bevorderen » de Minister te ruime bevoegdheden kunnen verlenen. Die tekst zou de deur kunnen openzetten voor dirigisme. Het Fonds zou dan een organisatie worden, die andere maatregelen vereist dan die waarin het ontwerp voorziet en waardoor het karakter van dat Fonds zou worden veranderd.

De Minister zeide de vrees van de indiener van het amendement niet te begrijpen. Het Fonds heeft ten doel het overschot in een bepaalde sector van de landbouwproductie te valoriseren. Het ligt voor de hand dat het Fonds een bepaalde sector niet zal helpen, als die hulp anti-economisch mocht worden. In een geest van verzoening verzet hij zich echter niet tegen het weglaten van de woorden : « de organisatie ... te bevorderen ».

Volgens een lid zou men zich in het eerste artikel niet tot economische overwegingen beperken. Ook op het sociaal aspect van de landbouw moet worden gewezen. Er zullen bij voorbeeld bepaalde sociale maatregelen moeten genomen worden in streken, die op het gebied van bodem, klimaat, landbouwstructuur, enz., minder begunstigd zijn. Daarom acht hij het ingediende amendement gelukkiger dan de tekst van het ontwerp.

Een lid meent dat het eerste artikel de belangrijkste bepaling van het ontwerp is. Volgens hem mag het Fonds zich niet beperken tot het verlenen van subsidies, maar moet het een echte landbouwpolitiek voeren; het ligt voor de hand dat het Fonds een politieke taak te vervullen heeft.

De Minister verklaarde zich akkoord met de verschillende opmerkingen. Hij is immers van oordeel dat hij in zijn veelvuldige taken moet worden bijgestaan en dat zal de rol van het Fonds zijn. Hij stemt er in toe het eerste artikel te wijzigen. Hij overweegt twee oplossingen : a) of wel het woord « bevorderen » vervangen door « vergemakkelijken »; b) of wel de tekst van het amendement aannemen, maar aan het eerste artikel een 5° toevoegen, dat luidt als volgt : « organisatie, regularisatie, en uitbreiding van de markten der land- en tuinbouwproducten ».

Een lid oordeelt dat nog een dubbelzinnigheid uit de weg dient geruimd. De Minister beweert dat hij geen dirigisme beoogt. Daarentegen stelt hij vast dat een lid verklaart dat het Fonds ook moet reglementeren. Die twee verklaringen spreken mekaar tegen. Wij moeten ons niet met mooie woorden paaien : wij gaan onbetwistbaar naar het dirigisme; wij moeten de productie aanwakkeren, met het gevolg dat de last van het Fonds zal verhogen en dat dit laatste steeds ruimere bevoegdheid zal verwerven. Overigens wordt het Fonds opgericht ter uitvoering van artikel 3 van de Overeenkomst van Den Haag. Er wordt verder gezegd dat Nederland 100 miljoen gulden ter beschikking van zijn landbouwfonds heeft gesteld. Beide houdingen zijn onvereenigbaar : of wel moet Nederland het dirigisme laten varen, of wel moeten wij het ook toepassen.

Een lid heeft een amendement ingediend waarin wordt verklaard dat het Landbouwfonds bestemd is om de rentabiliteit van land- en tuinbouw te bevorderen. Verder merkt hij op dat het 5°, dat de Minister wenst toe te voegen, slechts een herhaling is van het 3° en het 4°.

Een lid bevestigt dat het doel van het Landbouwfonds moet zijn, de rentabiliteit van de landbouw in de hand te

l'atteindra pas toujours, vu l'existence du marché international. Les interventions du Fonds seront flexibles, mais il est certain qu'il faut un moyen de freinage. C'est pourquoi il approuve l'institution d'une Commission consultative.

Un membre interroge le Ministre sur la possibilité d'organiser un marché extérieur et demande que la réponse soit insérée dans ce rapport.

Le Ministre a répondu que par « organisation de marchés extérieurs » il faut entendre la recherche de débouchés pour l'exportation de nos produits agricoles. Il déclare adopter l'amendement de M. Van den Eynde, sous réserve d'ajouter un 5° à l'article premier.

Mis aux voix, l'article premier est adopté par 21 voix et 2 abstentions.

Cet article est libellé comme suit :

« Il est institué au Ministère de l'Agriculture un Fonds agricole, au profit de l'agriculture et de l'horticulture.

» Ce Fonds peut intervenir par voie de subventions, récupérables ou à fonds perdus, de crédit ou de garantie et par tout autre mode de financement, en ce qui concerne notamment :

» 1° la production agricole ou horticole aux fins, notamment, d'assurer aux producteurs un prix déterminé;

» 2° l'approvisionnement des entreprises agricoles et horticoles en matières premières;

» 3° le stockage, la distribution, la transformation des produits agricoles ou horticoles;

» 4° l'écoulement des produits agricoles et horticoles;

» 5° l'organisation, la régularisation et l'extension des marchés des produits agricoles et horticoles. »

Art. 2.

Cet article est adopté sans discussion.

Art. 3.

Le Ministre signale que son amendement résulte d'une convention avec son collègue des Finances. Le quart de la taxe forfaitaire représentera de 100,000,000 à 150,000,000 de francs.

Un membre a contesté ces chiffres. Notre consommation en viande de boucherie pour l'année 1954 est actuellement de l'ordre de 370,000,000 de kg. Le rendement actuel de la taxe appliquée au kg. sur pied est de fr. 0.30, ce qui donne approximativement 160,000,000 de francs. Le quart ne comporte donc que $\pm 40,000,000$ de francs. Il critique à nouveau le principe d'un fonds général. Il se demande aussi comment on fera la discrimination de la taxe d'abattage dans la caisse générale du Fonds. Il attire l'attention de la Commission sur le fait que les concessions faites par M. le Ministre du Commerce Extérieur à la dernière conférence de l'O.E.C.E. à Paris ont supprimé les interventions directes et indirectes de l'Etat. Il ne restera donc pour l'alimentation du Fonds que les droits sur l'exploitation agricole et les sommes inscrites au budget. Il craint également qu'en stimulant l'exportation, on ne submerge le marché intérieur, ce qui fera baisser les prix; pour assurer un prix rentable aux agriculteurs, on devra alors de nouveau limiter la production.

Le Ministre a répondu qu'il s'agit d'un fonds de solidarité et qu'il est donc impossible de faire la discrimination demandée. Quant au 4° de l'article 3 (allocations sur le budget), il a uniquement pour but de pouvoir affecter le solde des crédits budgétaires au Fonds agricole. Si

travaux. Dit doel zal, wegens het bestaan van de internationale markt, niet steeds worden bereikt. De bijdragen van het Fonds zullen soepel zijn, maar het lijkt geen twijfel dat een rem noodzakelijk is. Daarom hecht hij zijn goedkeuring aan de instelling van een Commissie van Advies.

Een lid ondervraagt de Minister over de mogelijkheid om een buitenlandse markt in te richten en vraagt dat het antwoord zou worden opgenomen in het verslag.

De Minister antwoordt dat men onder « inrichting van buitenlandse markten » moet verstaan het zoeken naar afzetgebieden voor de uitvoer van onze landbouwproducten. Hij verklaart dat hij het amendement van de heer Van den Eynde aanneemt, op voorwaarde dat aan het eerste artikel een 5° wordt toegevoegd.

In stemming gebracht wordt het eerste artikel aangenomen met 21 stemmen en 2 onthoudingen.

Dit artikel luidt als volgt :

« Bij het Ministerie van Landbouw wordt een Landbouwfonds opgericht ten behoeve van land- en tuinbouw.

» Dit Fonds kan door het verlenen van al dan niet terugvorderbare toelagen, van krediet of van waarborg, en door enig ander financieringsmiddel, bijdragen met name ten aanzien van :

» 1° de land- of tuinbouwproductie, namelijk om de producenten een bepaalde prijs te verzekeren;

» 2° de bevoorrading van de land- en tuinbouwondernemingen met grondstoffen;

» 3° het opslaan, de distributie, de verwerking van land- of tuinbouwproducten;

» 4° de afzet van land- of tuinbouwproducten;

» 5° de inrichting, de regularisatie en de uitbreiding van de markten voor land- en tuinbouwproducten. »

Art. 2.

Dit artikel wordt zonder bespreking aangenomen.

Art. 3.

De Minister wijst er op dat zijn amendement voortvloeit uit een overeenkomst met zijn ambtgenoot van Financiën. Het vierde van de forfaitaire taxe zal 100,000,000 tot 150,000,000 frank bedragen.

Een lid betwist deze cijfers. In 1954 beliep ons geslacht vlees 370,000,000 kg. Thans bedraagt de opbrengst van de taxe op ongeslacht vlees fr. 0.30, wat ongeveer 160,000,000 frank oplevert. Het vierde bedraagt dus slechts $\pm 40,000,000$ frank. Hij brengt opnieuw kritiek uit op het beginsel van een algemeen fonds en vraagt zich ook af hoe de slachttaxe in de algemene kas van het Fonds zal te onderscheiden zijn. Hij maakt de Commissie attent op het feit dat de rechtstreekse en onrechtstreekse tegemoetkomingen van de Staat werden afgeschaft door de toegevingen die de Minister van Buitenlandse Handel op de jongste conferentie van de E.O.E.S. te Parijs heeft gedaan. Voor het stijven van het Fonds zullen dus slechts de rechten op de landbouwexploitatie en de op de begroting uitgetrokken sommen overblijven. Hij vreest eveneens dat men door het aanmoedigen van de uitvoer de binnenlandse markt zal overstromen, waardoor de prijzen zullen dalen; om aan de landbouwers een renderende prijs te waarborgen zal men dan de productie opnieuw moeten beperken.

De Minister antwoordde dat het een solidariteitsfonds betreft en dat het gevraagde onderscheid derhalve onmogelijk kan gemaakt worden. Het 4° van artikel 3 (uitkeringen afgenomen op de begroting) heeft alleen ten doel het saldo van de begrotingskredieten voor het Landbouwfonds aan

toutefois la Commission a des scrupules, le Ministre veut bien renoncer au 4°.

Un membre a demandé de chiffrer les données qui figurent à l'article 3.

Le Ministre a donné connaissance des chiffres demandés :

Prélèvements 1954	...	...	fr.	100.000.000
Prélèvements : prévisions 1955	...	...		45.000.000
Taxe d'abattage	...	...		150.000.000
				Fr. 295.000.000

Un membre a fait trois observations :

a) Le Fonds devra-t-il cesser après 7 ans ? D'après lui le Ministre a tort de nier que le Fonds est la conséquence de la Convention du 3 mai 1955.

L'article 3 du communiqué prévoit la création d'un Fonds agricole durant l'année à venir.

Le Ministre a répondu qu'il n'en est rien. Dès le 30 novembre 1954 il annonçait le dépôt du projet au Sénat. Il a besoin d'un Fonds agricole parce qu'aussi longtemps qu'on ne pourra exporter on n'importera pas.

b) Faut-il étendre la production dans le cadre du Fonds agricole ?

Le Ministre a répondu par l'affirmative.

Dans ce cas, conclut le membre, les prélèvements vont diminuer en raison de l'augmentation de l'exportation.

Le Ministre a admis le fait, mais il n'a pas voulu accepter l'amendement de M. Van den Eynde à l'article 3, qui est illégal (crédit spécial pour le déficit). Il déclare qu'aucun Ministre des Finances n'accepterait une telle disposition. Il faudra, dans le cas soulevé par le membre, envisager d'autres mesures.

c) En cas d'augmentation de l'exportation, le marché se gonflera si bien que les prix baisseront, avec la conséquence que l'on devra limiter la production.

Mis aux voix, les trois premiers paragraphes sont adoptés à l'unanimité.

Le 4° est adopté par 11 voix et 9 abstentions.

L'amendement du Gouvernement au 5° est adopté par 11 voix et 9 abstentions;

Le 5° et le 6° sont adoptés par 11 voix et 9 abstentions.

Un membre défend l'amendement de M. Van den Eynde proposant d'ajouter un 7° à l'article 3 (crédit spécial pour couvrir le déficit du Fonds).

D'après lui le Ministre doit avoir les moyens pour intervenir rapidement. Cette procédure n'est pas nouvelle. C'est la procédure de la dotation. Il rappelle que les Pays-Bas ont prévu un crédit de 100 millions de florins pour couvrir le déficit éventuel de leur Fonds agricole.

Le Ministre s'est opposé à l'amendement pour les raisons qu'il a déjà exposées. D'ailleurs en cas de difficultés il pourra demander des avances de trésorerie à son collègue des Finances.

L'amendement de M. Van den Eynde est rejeté par 11 voix contre 9.

L'article 3 est adopté par 11 voix contre 9.

te wenden. Mocht de Commissie echter gewetensbezwaren hebben, dan wil de Minister wel van het 4° afzien.

Een lid vraagt dat de gegevens die in artikel 3 voorkomen in cijfers zouden worden omgezet.

De Minister deelt daarop de volgende cijfers mede :

Opnemingen 1954	...	...	fr.	100.000.000
Opnemingen : ramingen 1955	...	...		45.000.000
Slachttaxe	...	...		150.000.000
				Fr. 295.000.000

Een lid maakte drie opmerkingen :

a) Zal het Fonds na 7 jaar zijn werking stopzetten ? Volgens hem heeft de Minister ongelijk te ontkennen dat het Fonds het gevolg is van de Overeenkomst van 3 Mei 1955.

In artikel 3 van het communiqué wordt gezegd dat een Landbouwfonds in de loop van het komende jaar zal worden opgericht.

De Minister antwoordt dat daar niets van aan is. Hij heeft de indiening van het ontwerp in de Senaat reeds op 30 November 1954 aangekondigd. Hij heeft een Landbouwfonds nodig omdat men niet kan invoeren zolang er niet wordt uitgevoerd.

b) Moet de productie in het kader van het Landbouwfonds worden uitgebreid ?

De Minister antwoordt daarop bevestigend.

In dat geval, besluit hetzelfde lid, zullen de opnemingen naar rata van de stijging van de uitvoer verminderen.

De Minister stemt daarmee in, doch verzet zich tegen het amendement van de heer Van den Eynde op artikel 3, dat onwettelijk is (bijzonder krediet voor het tekort). Hij verklaart dat geen enkel Minister van Financiën een dergelijke bepaling zou aanvaarden. In het door het lid aangehaalde geval moeten andere maatregelen overwogen worden.

c) In geval van stijging van de uitvoer, zal de markt zich uitzetten, zodat de prijzen zullen dalen, met het gevolg dat de productie zal moeten beperkt worden.

In stemming gebracht, worden de eerste drie paragrafen eenparig aangenomen.

Het 4° wordt met 11 stemmen en 9 onthoudingen aangenomen.

Het Regeringsamendement op het 5° wordt aangenomen met 11 stemmen en 9 onthoudingen.

Het 5° en het 6° worden aangenomen met 11 stemmen en 9 onthoudingen.

Een lid verdedigt het amendement van de heer Van den Eynde, waarbij wordt voorgesteld een 7° aan artikel 3 toe te voegen (krediet om het tekort van het Fonds te dekken).

Volgens hem moet de Minister over de nodige middelen beschikken om snel te kunnen ingrijpen. Die procedure is niet nieuw : het is die van de dotatie. Hij wijst er op dat Nederland een krediet van 100 miljoen gulden heeft uitgetrokken om het eventueel tekort van zijn Landbouwfonds te dekken.

De Minister verzet zich tegen het amendement om de redenen die hij reeds heeft uiteengezet. Als hij op moeilijkheden stuit kan hij trouwens kasvoorschotten vragen aan zijn ambtgenoot van Financiën.

Het amendement van de heer Van den Eynde wordt verworpen met 11 tegen 9 stemmen.

Artikel 3 wordt aangenomen met 11 tegen 9 stemmen.

Art. 4.

Cet article est adopté par 11 voix et 9 abstentions.

Art. 5.

Le Ministre a proposé, sous forme d'amendement, l'institution d'un Conseil supérieur du Fonds agricole (pour la composition, voir texte adopté par la Commission).

Il faut observer qu'un membre avait auparavant introduit un amendement prévoyant la constitution d'un Conseil du Fonds agricole, se composant principalement de représentants d'organisations agricoles; cet amendement stipulait également que le Conseil devait faire un rapport annuel aux Chambres législatives. Ce membre craint l'influence des fonctionnaires, qui n'ont pas de pratique suffisante.

Dans le Conseil proposé par le Gouvernement, le Ministre sera maître et les organisations agricoles seront placées sous tutelle. La voie est ainsi ouverte pour le dirigisme. Il insiste instamment pour que la composition soit modifiée.

Le Ministre a répondu qu'il s'agit d'un Conseil qui fonctionnera sous son contrôle. Ce n'est pas un Conseil d'administration. Il fait remarquer que le Ministre doit consulter le Conseil pour toute question.

Dans son esprit, les quatre grandes organisations agricoles du pays seront représentées dans le Conseil. En outre, il veut bien envisager la création, par arrêtés royaux, de commissions consultatives par secteurs. Quant au 5°, il veut bien indiquer le nombre de compétences auxquelles il a l'intention de recourir : cinq membres.

Pour le surplus, le Ministre a admis le principe du rapport annuel aux Chambres.

Suite à une question posée par un membre, le Ministre précise que c'est sur proposition des organisations agricoles elles-mêmes, qu'il désignera les membres. Il a amendé le texte de l'article 5 dans ce sens.

Plusieurs amendements ont été mis aux voix :

1° l'amendement de M. Van den Eynde a été rejeté par 11 voix contre 10;

2° l'amendement de M. Loos, tendant à remplacer au 3° « quatre » par « six » a été rejeté par 11 voix contre 10.

3° l'amendement de M. Loos, tendant à remplacer au 4° « deux » par « quatre » et le mot « respectivement » par « par moitié » a été rejeté par 11 voix contre 10;

4° l'amendement de M. Jacques, tendant à remplacer les mots « deux membres du Conseil de l'Agriculture » par « six membres » de ce Conseil est rejeté par 11 voix contre 10;

5° l'amendement de M. Loos, remplaçant le mot « des » par « deux » est rejeté par 11 voix contre 10;

6° l'amendement de M. Héger, proposant de remplacer la disposition du 5° par ce qui suit : « des membres choisis en raison de leur compétence qui pourront être appelés par le Conseil à siéger pour le documenter » est rejeté par 11 voix contre 10.

Finalement l'article 5 est adopté par 11 voix contre 4.

Art. 6.

Cet article a été adopté par 11 voix et 9 abstentions.

Art. 4.

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 9 onthoudingen.

Art. 5.

De Minister heeft, bij wijze van amendement, de oprichting voorgesteld van een Hoge Raad van het Landbouwfonds (voor de samenstelling er van, zie tekst die door de Commissie werd aangenomen).

Er valt aan te stippen, dat een lid vroeger een amendement had ingediend, waarbij de oprichting werd voorzien van een Raad van het Landbouwfonds, hoofdzakelijk samengesteld uit vertegenwoordigers van landbouworganisaties; in dit amendement werd verder bepaald dat de Raad aan de Wetgevende Kamers een jaarlijks verslag zou voorleggen. Dit lid is beducht voor de invloed van de ambtenaars die nog niet genoeg ervaring hebben.

In de Raad die door de Regering wordt voorgesteld is de Minister heer en meester, en zijn de landbouworganisaties onder voorgedij geplaatst. Zo wordt de deur open gezet voor dirigisme. Hij vraagt met klem dat de samenstelling worde gewijzigd.

De Minister antwoordt dat het een Raad geldt, die onder zijn controle zal werken. Het is geen Raad van beheer. Hij merkt op dat de Minister voor alle problemen het advies van de Raad moet inwinnen.

Naar zijn opvatting moeten de vier grote landbouworganisaties van het land in de Raad vertegenwoordigd zijn. Bovendien wil hij wel de mogelijkheid overwegen om, bij middel van koninklijke besluiten, commissies van advies in te stellen per sector. Wat het 5° betreft : hij is bereid het aantal deskundigen te vermelden, op wie hij voornemens is een beroep te doen : vijf leden.

Wat de rest betreft, aanvaardt de Minister in beginsel het jaarlijks verslag aan de Kamers.

In antwoord op een vraag van een lid verklaart de Minister dat de leden zullen worden aangewezen op de voordracht van de landbouworganisaties zelf. Hij heeft de tekst van artikel 5 in die zin gewijzigd.

Verscheidene amendementen worden in stemming gebracht :

1° het amendement van de heer Van den Eynde werd verworpen met 11 tegen 10 stemmen;

2° het amendement van de heer Loos, waarbij in het 3° het woord « vier » wordt vervangen door « zes », werd verworpen met 11 tegen 10 stemmen;

3° het amendement van de heer Loos, waarbij in het 4° het woord « twee » wordt vervangen door « vier », en het woord « onderscheidenlijk » door « in gelijk aantal », werd verworpen met 11 tegen 10 stemmen;

4° het amendement van de heer Jacques, waarbij de « twee leden van de Landbouwwraad » worden vervangen door « zes leden » van die Raad, werd verworpen met 11 tegen 10 stemmen;

5° het amendement van de heer Loos, waarbij « leden » wordt vervangen door « twee leden », werd verworpen met 11 tegen 10 stemmen;

6° het amendement van de heer Héger, waarbij wordt voorgesteld het 5° te vervangen door volgende bepaling : « wegens hun bevoegdheid gekozen leden, die op verzoek van de Raad kunnen zetelen om hem te documenteren », werd verworpen met 11 tegen 10 stemmen.

Ten slotte wordt artikel 5 met 11 tegen 4 stemmen aangenomen.

Art. 6.

Dit artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 9 onthoudingen.

Art. 7.

Un membre a objecté qu'on a modifié le texte du Conseil d'Etat : « dans les limites de leur compétence » a été remplacé par : « dans le cadre de leur compétence ». S'agit-il d'une extension de leur compétence ?

Le Ministre a répondu qu'il n'en est rien. Il ne peut accepter les amendements de M. Van den Eynde (art. 7bis, 7ter. et 7quater). Il insiste sur le fait qu'il ne lui paraît pas opportun de déléguer les fonctions du Fonds à d'autres organismes. Ces amendements ont été repoussés.

Un membre demande si les termes « personnes privées » exclut les coopératives. Il lui est répondu que ces termes englobent également les personnes physiques et morales.

Finalement l'article 7 est adopté par 11 voix et 9 abstentions.

L'ensemble du projet tel qu'il figure ci-après est adopté par 11 voix et 4 abstentions.

Le présent rapport a été approuvé.

Le Rapporteur,
F. MASQUELIER.

Le Président,
M. PHILIPPART.

Art. 7.

Een lid werpt op dat de tekst van de Raad van State is gewijzigd : « binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheid » is vervangen door « binnen het raam van hun respectieve bevoegdheid ». Geldt het hier een verruiming van hun bevoegdheid ?

De Minister antwoordt dat daar geen sprake van is. Hij kan de amendementen van de heer Van den Eynde (art. 7bis, 7ter en 7quater) niet aannemen. Hij legt er de nadruk op dat het hem niet wenselijk lijkt de functies van het Fonds op andere organismen over te dragen. Deze amendementen werden verworpen.

Een lid vraagt of de woorden « bijzondere personen » de coöperatieven uitsluit. Hierop wordt hem geantwoord dat deze woorden de natuurlijke en rechtspersonen omvatten.

Artikel 7 wordt ten slotte met 11 stemmen en 9 onthoudingen aangenomen.

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Dit verslag werd goedgekeurd.

De Verslaggever,
F. MASQUELIER.

De Voorzitter,
M. PHILIPPART.

TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Il est institué au Ministère de l'Agriculture un « Fonds agricole » au profit de l'agriculture et de l'horticulture.

Ce Fonds peut intervenir par voie de subventions, récupérables ou à fonds perdus, de crédit ou de garantie, et par tout autre mode de financement en ce qui concerne notamment :

- 1° la production agricole et horticole aux fins, notamment, d'assurer aux producteurs un prix déterminé;
- 2° l'approvisionnement des entreprises agricoles et horticoles en matières premières;
- 3° le stockage, la distribution, la transformation des produits agricoles et horticoles;
- 4° l'écoulement des produits agricoles et horticoles;
- 5° l'organisation, la régularisation et l'extension des marchés des produits agricoles et horticoles.

Art. 2.

Par dérogation aux règles régissant la comptabilité de l'Etat, les recettes et les dépenses du fonds sont portées au budget pour Ordre.

Art. 3.

Le Fonds est alimenté :

- 1° par les droits spéciaux perçus à l'occasion de la délivrance des licences d'importation et d'exportation de produits agricoles et horticoles et par la part revenant à la

TEKST
DOOR DE COMMISSIE AANGENOMEN.

Eerste artikel.

Bij het Ministerie van Landbouw wordt een « Landbouw-fonds » opgericht ten behoeve van land- en tuinbouw.

Dit Fonds kan door het verlenen van al dan niet terugvorderbare toelagen, van krediet of van waarborg, en door enig ander financieringsmiddel, bijdragen met name ten aanzien van :

- 1° de land- en tuinbouwproductie, namelijk om de producenten een bepaalde prijs te verzekeren;
- 2° de bevoorrading van de land- en tuinbouwondernemingen met grondstoffen;
- 3° het opslaan, de distributie, de verwerking van land- en tuinbouwproducten;
- 4° de afzet van land- en tuinbouwproducten;
- 5° organisatie, regularisatie en uitbreiding van de markten der land- en tuinbouwproducten.

Art. 2.

In afwijking van de regelen inzake Rijkscomptabiliteit worden de ontvangsten en uitgaven van het fonds op de begroting voor Orde ingeschreven.

Art. 3.

Het Fonds wordt gestijfd :

- 1° door de speciale rechten geheven bij de afgifte van in- en uitvoervergunningen voor land- en tuinbouwproducten en door het aandeel van België in die rechten, welke

Belgique dans ceux de ces droits qui sont perçus par la Commission administrative mixte belgo-luxembourgeoise;

2° par les sommes encaissées par le Trésor belge à partir du 1^{er} janvier 1955, soit directement, soit à l'intervention de la Commission administrative mixte belgo-luxembourgeoise, et provenant des prélèvements effectués par les autorités des Pays-Bas sur les exportations de produits agricoles et horticoles des Pays-Bas vers l'Union économique belgo-luxembourgeoise ou sur les importations de ces produits aux Pays-Bas en provenance de cette Union;

3° par les sommes encaissées par le Trésor belge à partir du 1^{er} janvier 1955, soit directement, soit à l'intervention de la Commission administrative mixte belgo-luxembourgeoise et provenant des prélèvements effectués par les autorités du Grand-Duché de Luxembourg sur les exportations de produits agricoles et horticoles du Grand-Duché vers la Belgique ou sur les importations de ces produits au Grand-Duché, en provenance de la Belgique;

4° par les allocations prélevées par arrêté royal sur les crédits inscrits au budget du Ministère de l'Agriculture en vue de l'octroi de subventions à caractère économique, en respectant la destination de ces crédits telle qu'elle est prévue au budget;

5° par le quart du produit de la taxe forfaitaire perçue à l'occasion de l'abattage des animaux de boucherie;

6° par les remboursements, amortissements, intérêts et bénéfices mentionnés à l'article 4.

Art. 4.

Un règlement spécial relatif à la gestion du Fonds est établi par le Roi sur la proposition conjointe du Ministre de l'Agriculture et du Ministre des Finances.

Ce règlement peut déroger aux dispositions régissant la comptabilité de l'Etat en ce qui concerne l'engagement, la liquidation, le paiement et la justification des dépenses. Il règle les modalités selon lesquelles le remboursement des subventions octroyées par le Fonds, l'amortissement et les intérêts des prêts consentis au moyen du Fonds, ainsi que les bénéfices éventuels réalisés à la faveur des interventions du Fonds, pourront être affectés aux buts de ce Fonds.

Art. 5.

Le Roi fixe le montant et les conditions des interventions du Fonds. Il peut déléguer tout ou partie de ce pouvoir au Ministre de l'Agriculture.

En vue des décisions à prendre en vertu du premier alinéa, le Ministre de l'Agriculture est assisté d'un conseil, dénommé « Conseil supérieur du Fonds agricole » dont les membres sont nommés par le Roi sur sa proposition.

Il est composé comme suit :

1° trois fonctionnaires généraux du Ministère de l'Agriculture, dont un assure la présidence;

2° trois fonctionnaires généraux, respectivement du Ministère des Affaires Economiques, du Ministère du Commerce Extérieur et du Ministère des Finances;

3° quatre membres représentant les grandes organisations agricoles, choisis sur listes doubles présentées par elles;

door de Belgisch-Luxemburgse gemengde administratieve Commissie worden geheven;

2° door de gelden die vanaf 1 Januari 1955 rechtstreeks dan wel door toedoen van de Belgisch-Luxemburgse gemengde administratieve Commissie door de Belgische Schatkist zijn geïnd en die voortkomen van de heffingen, welke de Nederlandse overheden toepassen op de uitvoer van land- en tuinbouwproducten uit Nederland naar de Belgisch-Luxemburgse economische Unie of op de invoer van deze producten uit de Unie naar Nederland;

3° door de gelden die vanaf 1 Januari 1955 rechtstreeks dan wel door toedoen van de Belgisch-Luxemburgse gemengde administratieve Commissie door de Belgische Schatkist zijn geïnd en die voortkomen van de heffingen welke de overheden van het Groothertogdom Luxemburg toepassen op de uitvoer van land- en tuinbouwproducten uit het Groothertogdom naar België of op de invoer van deze producten uit België naar het Groothertogdom;

4° door de uitkeringen, bij koninklijk besluit afgenomen op de kredieten die op de begroting van het Ministerie van Landbouw zijn uitgetrokken voor het verlenen van toelagen van economische aard, met inachtneming van de bestemming, welke in de begroting aan die kredieten is gegeven;

5° door het vierde van de opbrengst van de forfaitaire taxe, die geheven wordt bij het slachten der slachtdieren;

6° door de terugbetalingen, aflossingen, interesten en winsten vermeld in artikel 4.

Art. 4.

Een bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds wordt door de Koning opgemaakt op de gezamenlijke voordracht van de Minister van Landbouw en de Minister van Financiën.

Dit reglement kan ten aanzien van de betaalbaarstelling, de vereffening, de uitbetaling en de verantwoording der uitgaven afwijken van de bepalingen inzake Rijkscomptabiliteit. Het regelt de wijze waarop de terugbetaling van de door het Fonds verleende toelagen, de aflossing en de interesten van de door middel van het Fonds toegestane leningen, alsook de eventuele, dank zij de bijdragen van het Fonds verwezenlijkte winsten opnieuw voor de doeleinden van dit Fonds zullen kunnen worden gebruikt.

Art. 5.

De Koning bepaalt bedrag en voorwaarden van de bijdragen van het Fonds. Hij kan deze bevoegdheid geheel of ten dele aan de Minister van Landbouw opdragen.

Met het oog op de krachtens het eerste lid te nemen beslissingen wordt de Minister van Landbouw bijgestaan door een raad, « Hoge raad van het Landbouwfonds » genaamd, waarvan de leden, op zijn voordracht, door de Koning worden benoemd.

Hij is samengesteld als volgt :

1° drie ambtenaren-generaal van het Ministerie van Landbouw, van wie een het voorzitterschap waarneemt;

2° drie ambtenaren-generaal, onderscheidenlijk van het Ministerie van Economische Zaken, het Ministerie van Buitenlandse Handel en het Ministerie van Financiën;

3° vier leden, vertegenwoordigers van de grote landbouworganisaties, gekozen op dubbellijsten welke door die organisaties worden voorgedragen;

4° deux membres choisis respectivement au sein du Conseil supérieur de l'agriculture et du Conseil supérieur de l'horticulture;

5° cinq membres désignés en raison de leur compétence spéciale dans les matières qui concernent le Fonds agricole.

Le mandat des membres est de trois ans. Il est renouvelable. Le mandat est gratuit. Toutefois, les membres non-fonctionnaires bénéficient, à charge du Fonds, d'indemnités pour frais de parcours et de séjour selon les règles en vigueur pour les fonctionnaires généraux de l'Etat.

Le secrétariat du Conseil est assuré par le Ministère de l'Agriculture.

Le Conseil fait des propositions au Ministre de l'Agriculture au sujet des interventions du Fonds. Hormis les cas d'urgence, il est consulté par le Ministre préalablement à toute décision à prendre en exécution du premier alinéa.

Chaque année, avant le 31 mars, le Conseil fait un rapport sur l'activité du Fonds. Ce rapport est communiqué aux Chambres législatives.

Art. 6.

L'arrêté royal du 31 mai 1933 concernant les déclarations à faire en matière de subventions, indemnités et allocations de toute nature qui sont, en tout ou en partie, à charge de l'Etat est applicable aux déclarations prescrites en vue d'obtenir les subventions prévues par la présente loi.

Le Ministre de l'Agriculture peut exclure définitivement ou temporairement des avantages du Fonds agricole les personnes condamnées en vertu du premier alinéa.

Art. 7.

L'exécution des dispositions arrêtées en vertu des articles 1 et 5 peut être confiée, en tout ou en partie dans le cadre de leur compétence respective, à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, à l'Office national du lait et de ses dérivés, à l'Institut national de crédit agricole, à l'Office commercial du ravitaillement, à des administrations ou établissements publics.

La même mission peut être confiée à des personnes privées.

Les frais qu'entraîne l'exécution de ces missions sont à charge du Fonds.

4° twee leden onderscheidenlijk gekozen uit de Hoge landbouwraad en uit de Hoge tuinbouwraad;

5° vijf leden aangewezen wegens hun bijzondere bevoegdheid in de zaken die het Landbouwfonds betreffen.

De duur van het mandaat van de leden bedraagt drie jaar. Het is hernieuwbaar. Het mandaat is onbezoldigd. Nochtans genieten de leden die geen ambtenaren zijn, ten laste van het Fonds, vergoedingen voor reis- en verblijfkosten volgens de voor de Rijksambtenaren-generaal geldende bepalingen.

Het secretariaat van de Raad wordt waargenomen door het Ministerie van Landbouw.

De Raad doet aan de Minister van Landbouw voorstellen in verband met de tussenkomsten van het Fonds. Behoudens dringende gevallen, wordt hij door de Minister van Landbouw geraadpleegd vóór elke, ter uitvoering van het eerste lid, te nemen beslissing.

De Raad zal ieder jaar, vóór 31 Maart, verslag uitbrengen over de werkzaamheden van het Fonds. Dit verslag zal aan de Wetgevende Kamers medegedeeld worden.

Art. 6.

Het koninklijk besluit van 31 Mei 1933 betreffende de verklaringen te doen in verband met subsidies, vergoedingen of toelagen van elke aard die geheel of ten dele ten laste van de Staat zijn, is toepasselijk op de aangiften welke voorgeschreven worden om de bij deze wet bepaalde toelagen te verkrijgen.

De Minister van Landbouw kan de voordelen van het Landbouwfonds voorgoed of tijdelijk ontzeggen aan de op grond van het eerste lid veroordeelde personen.

Art. 7.

De uitvoering van de krachtens de artikelen 1 en 5 uitgevaardigde bepalingen kan, geheel of ten dele, binnen het kader van hun respectieve bevoegdheid, worden opgedragen, aan de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwproducten, aan de Nationale zuiveldienst, aan het Nationaal Instituut voor Landbouwkrediet, aan de Handelsdienst voor de ravitaillering, en aan openbare besturen of instellingen.

Eenzelfde taak kan aan bijzondere personen worden opgedragen.

De kosten voor de uitvoering van deze opdrachten komen ten bezware van het Fonds.

INSTRUMENTS DE LA POLITIQUE AGRICOLE NÉERLANDAISE (1).

A. — Marché intérieur.

a) Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à prendre, par arrêté ministériel, toute mesure tendant : à promouvoir la production et à assurer les débouchés des produits de l'agriculture et de la pêche;

à assurer le ravitaillement de la population.

Par *produits de l'agriculture* on entend : les produits de l'agriculture proprement dite, de l'horticulture, de l'élevage, etc., c'est-à-dire tous les produits végétaux et animaux, tels qu'ils sont produits par le cultivateur ou préparés ou transformés en vue de la consommation par l'homme ou par les animaux.

Les mesures que le Ministre peut prendre concernent, notamment, la production, la préparation, la détention, la conservation, la transformation, l'emploi, le transport, l'emballage, le marquage, la réception, l'achat, la vente. Elles peuvent s'étendre aux matières premières nécessaires à la production ou à la fabrication, au matériel d'emballage, aux installations, machines, ustensiles, etc.

b) Le Ministre peut, en vue de la réalisation des buts et en rapport avec les activités visées ci-dessus, imposer le *paiement de sommes d'argent* (rétributions, redevances, « *heffingen* », ...); décider le remboursement total ou partiel de ces sommes; instituer des exonérations.

c) Le Ministre peut fixer les *prix* des produits visés sous a tant dans l'intérêt du producteur (*prix maximum*) que du consommateur (*prix maximum*).

d) Le Ministre peut décider et régler l'octroi d'*indemnités* aux personnes qui seraient lésées par une mesure économique prise conformément au littéra a).

e) Le Ministre peut imposer la *livraison obligatoire* des produits visés, à telle personne physique ou morale qu'il désigne.

B. — Importation et exportation.

Le Ministre peut prendre toutes mesures pour régler l'importation et l'exportation des produits visés ci-dessus.

Ces mesures peuvent comprendre :

a) l'interdiction de l'importation et de l'exportation;

b) l'obligation de payer une somme d'argent (« *heffing* »).

Dans ce cas, le Ministre peut décider le remboursement total ou partiel; instituer des exemptions, etc.;

c) l'institution de monopoles; (Les « *bedrijfschappen* » ont été désignées comme détenteurs de monopoles).

d) l'institution d'autorisations (licences) d'importation et d'exportation à délivrer par un organisme officiel (« *bedrijfschap-product-schap* »). Le « *heffing* », dans ce cas, peut être fixé par cet organisme.

Il peut lier l'octroi des licences aux conditions qu'il détermine. Ce même pouvoir appartient à l'organisme chargé de la délivrance des licences, lequel en donne communication au Ministre.

C. — Subventions et crédits.

a) Le Ministre peut, en vue de la réalisation des buts et en rapport avec les activités visées ci-dessus, octroyer des subventions aux producteurs et aux négociants.

(1) Les pouvoirs du Gouvernement néerlandais dans le domaine de la politique économique agricole sont basés en ordre principal sur la « *Landbouwerisiswet* » de 1933 et sur trois arrêtés en matière de ravitaillement datant de la période de guerre (21 décembre 1940, 28 mars 1941 et 12 juillet 1941). Un projet de loi, actuellement soumis aux Chambres néerlandaises, tend à remplacer ces textes par une législation organique nouvelle. La présente étude est basée sur ce projet.

INSTRUMENTEN VAN DE NEDERLANDSE LANDBOUWPOLITIEK (1).

A. — Binnenlandse markt.

a) De Minister van Landbouw is gemachtigd, bij ministerieel besluit, elke maatregel te treffen die er toe strekt : de productie te bevorderen en de afzet te verzekeren van de producten van de landbouw en van de visserij;

de voedselvoorziening van de bevolking te verzekeren.

Onder *landbouwproducten* wordt verstaan producten van de eigenlijke landbouw, van de tuinbouw, van de veehouderij, enz., d.w.z. alle plantaardige en dierlijke producten zoals zij door de landbouwer worden geteeld of bewerkt of verwerkt met het oog op de consumptie door mens of dier.

De maatregelen welke de Minister mag nemen hebben o.m. betrekking op het telen, het bereiden, het voorhanden of in voorraad hebben, het verwerken, het gebruik, het vervoer, de verpakking, het merken, de oplevering, de aankoop, de verkoop. Zij kunnen ook aangewend worden ten opzichte van de grondstoffen die nodig zijn voor de productie of voor de fabricatie, voor het verpakkingsmateriaal, voor de installaties, de machines, de werktuigen, enz.

b) De Minister kan, met het oog op het bereiken van die doeleinden en met betrekking tot de hoger bedoelde activiteiten, de *betaling van geldsommen* opleggen (vergoedingen, bijdragen, heffingen, enz.); de gehele of gedeeltelijke terugbetaling van die gelden beslissen; vrijstellingen instellen.

c) De Minister kan de *prijzen* van onder a bedoelde producten vaststellen, zowel in het belang van de producent (minimum prijs) als in het belang van de consument (maximum prijs).

d) De Minister kan beslissen dat een *vergoeding* zal verleend worden aan personen die zouden schade lijden ingeval een overkomstig littéra a getroffen economische maatregel.

e) De Minister kan de *verplichte levering* instellen van bedoelde producten, aan lichamelijke of rechtspersonen die hij aanwijst.

B. — Invoer en uitvoer.

De Minister kan elke maatregel treffen om de invoer en de uitvoer van bedoelde producten te regelen.

Die maatregelen kunnen behelzen :

a) verbod van in- en uitvoer;

b) de verplichting een geldsom te betalen (*heffing*).

In dat geval kan de Minister gehele of gedeeltelijke terugbetaling beslissen; vrijstellingen instellen, enz.;

c) instelling van monopoles; (de bedrijfschappen werden als monopoliehouders ingesteld).

d) instelling van vergunningen voor in- en uitvoer, af te geven door een officieel organisme (bedrijfschap, productschap). In dat geval kan de heffing door dit organisme worden vastgesteld.

Hij kan de afgifte van vergunningen afhankelijk maken van voorwaarden die hij bepaalt. Diezelfde macht hoort toe aan het organisme dat met de afgifte van vergunningen belast wordt. Dit organisme geeft er kennis van aan de Minister.

C. — Toelagen en kredieten.

a) De Minister kan, met het oog op het bereiken van hoger bedoelde doeleinden en ten opzichte van de hoger beschreven activiteiten, toelagen verlenen aan producenten en handelaars.

(1) De machten van de Nederlandse Regering op het gebied van de landbouw-economische politiek zijn hoofdzakelijk gesteund op de Landbouwerisiswet van 1933 en op drie besluiten inzake ravitaillement uit de oorlogsperiode (21 December 1940, 28 Maart 1941 en 12 Juli 1941). Een ontwerp van wet dat thans bij de Nederlandse Kamer voorligt, strekt er toe deze teksten te vervangen door een nieuwe organische wetgeving. Deze studie steunt op dit ontwerp.

b) Il peut également fournir des crédits, avec ou sans intérêt, à des personnes publiques ou privées qui exercent une activité dans le domaine de l'agriculture, de la pêche ou du ravitaillement.

D. — Le Fonds agricole.

Le Ministre dispose d'un « fonds agricole » (« Landbouwegalisatiefonds ») dont il a la haute gestion. Le but de ce fonds est de régulariser le marché et d'assurer un niveau de prix rentable et raisonnable.

Les sommes visées ci-dessus (A, b; B, b, d et C) sont versées dans ce fonds ou payées par lui.

Le fonctionnement de ce fonds échappe aux règles budgétaires normales; il fait l'objet d'un règlement particulier arrêté par le Ministre de l'Agriculture avec son Collège des Finances.

E. — Organisation commerciale.

Le Ministre peut créer des « bureaux d'achat » (« inkoopbureau's ») ayant la personnalité civile et dont le fonctionnement est réglé par lui. Il peut charger ces organismes de toutes opérations commerciales de nature à contribuer aux buts décrits ci-dessus (favoriser les débouchés des produits et régler le marché intérieur et extérieur).

Les recettes et les dépenses de ces bureaux constituent une section des recettes et dépenses du fonds agricole.

F. — Organisation professionnelle officielle.

Le Ministre peut confier tout ou partie des pouvoirs et des tâches qui lui sont confiés (A, B, C et D ci-dessus) aux organes de l'organisation économique et professionnelle (« productschappen » et « bedrijfsschappen ») qu'il désigne et fixer les conditions de cette délégation.

Si les tâches confiées à ces groupements comportent la perception ou le paiement de sommes (rétributions, bonifications, « heffingen », etc.), ces recettes et ces dépenses constituent une subdivision des recettes et dépenses du fonds agricole. (Exemple, « Zuivelfonds ».)

Le statut de cette organisation économique et professionnelle officielle (« bedrijfsorganisatie ») fait actuellement l'objet d'une loi de cadre du 27 janvier 1950. Les organes à créer en vertu de cette loi sont appelés à remplacer progressivement les « bedrijfsschappen », créées pendant la dernière guerre (arrêté du 28 mars 1941).

G. — Établissement d'entreprises.

a) En vertu des pouvoirs qui sont reconnus au Ministre de l'Agriculture et de ceux qui appartiennent, par délégation, aux groupements (« productschappen » et « bedrijfsschappen »), l'établissement d'entreprises agricoles et horticoles peut être soumis à licence (capacité commerciale, technique, professionnelle et financière du chef d'exploitation et licences de culture);

b) Une loi du 25 février 1954 attribue, au Ministre des Affaires Économiques, le pouvoir de fixer des conditions d'établissement d'entreprises commerciales et artisanales en ce qui concerne les aptitudes commerciales, professionnelles et financières du chef d'entreprise. Il peut déléguer ces pouvoirs aux groupements économiques « productschappen » et « bedrijfsschappen ». Les très nombreuses ordonnances prises en cette matière par ces groupements, avant l'entrée en vigueur de la loi du 25 février 1954, restent, toutefois, en vigueur à titre transitoire.

b) Hij kan ook krediet verlenen, met of zonder interest, aan publieke en private personen die een activiteit uitoefenen op het gebied van de landbouw, de visserij of de voedselvoorziening.

D. — Het Landbouwfonds.

De Minister beschikt over een « landbouwfonds » (Landbouwegalisatiefonds) waarvan hij het hoog beheer heeft. Doel van dit fonds is de markt te regelen en een prijsniveau te verzekeren dat redelijk is en rentabel.

De hoger bedoelde geldsommen (A, b; B, b, d en C) worden in het landbouwfonds gestort of door dit fonds betaald.

De werking van dit fonds ontsnapt aan de normale regels van de begroting; deze werking maakt het voorwerp uit van een afzonderlijke regeling welk door de Minister van Landbouw, samen met zijn ambtgenoot van Financiën, wordt vastgesteld.

E. — Commerciële organisatie.

De Minister van Landbouw kan « inkoopbureau's » oprichten die rechtspersoonlijkheid hebben en waarvan de werking door hem geregeld wordt. Hij kan die lichamen belasten met alle handelsverrichtingen die nodig zijn ter verwezenlijking van de hoger vermelde doeleinden (de afzet bevorderen van de producten en de binnen- en buitenlandse markt regelen).

De ontvangsten en de uitgaven van die bureau's vormen een afdeling van de inkomsten en uitgaven van het landbouwfonds.

F. — Publiekrechtelijke bedrijfsorganisatie.

De Minister kan de machten en de taken welke hem zijn opgedragen (A, B, C en D hierboven) geheel of gedeeltelijk overdragen op de organen van de economische en bedrijfsorganisatie (productschappen en bedrijfsschappen) welke hij aanwijst en de voorwaarden van die overdracht vaststellen.

Indien de aan die lichamen opgedragen taken het innen en betalen van geldsommen behelzen (vergoedingen, vergeldingen, heffingen, enz.) vormen die inkomsten en die uitgaven een onderafdeling van de inkomsten en uitgaven van het landbouwfonds (b.v., het Zuivelfonds).

Het statuut van deze publiekrechtelijke en economische bedrijfsorganisatie maakt thans het voorwerp uit van de kaderwet van 27 Januari 1950. De krachtens deze wet op te richten lichamen zullen achtereenvolgens de bedrijfsschappen vervangen welke tijdens de jongste oorlog werden opgericht (besluit van 28 Maart 1941).

G. — Vestiging van ondernemingen.

a) Krachtens de aan de Minister van Landbouw verleende machten en krachtens de machten welke bij wijze van delegatie aan de product- en bedrijfsschappen werden verleend, kan de vestiging van land- en tuinbouwondernemingen aan vergunning onderworpen worden (handelsbekwaamheid, technische-, beroeps- en financiële bekwaamheid van de bedrijfsleider; teeltvergunningen);

b) Een wet van 25 Februari 1954 verleent aan de Minister van Economische Zaken de macht voorwaarden te stellen voor de vestiging van handels- en ambachtondernemingen, wat betreft de handelsbekwaamheid, de beroepsbekwaamheid en de financiële capaciteit van het ondernemingshoofd. Hij kan die machten aan de product- en bedrijfsschappen overdragen. De zeer talrijke verordeningen welke op dit gebied door deze lichamen werden uitgevaardigd vóór het in werking treden van de wet van 25 Februari 1954, blijven voorlopig van kracht.